

Towbar

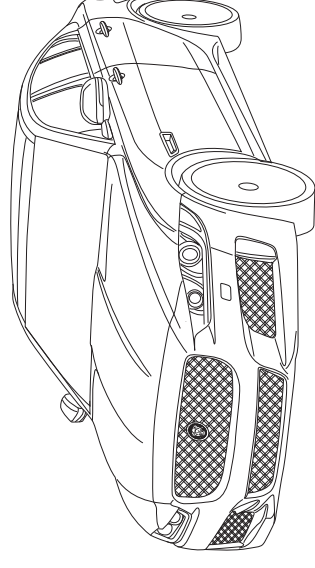
6026

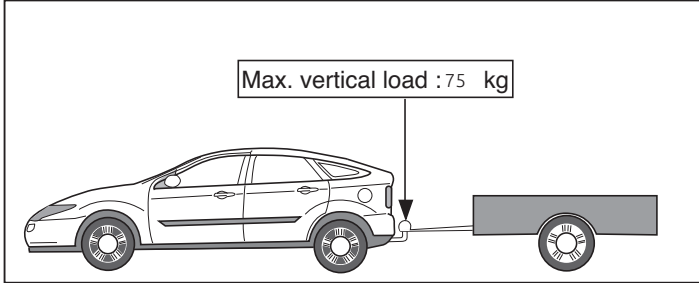
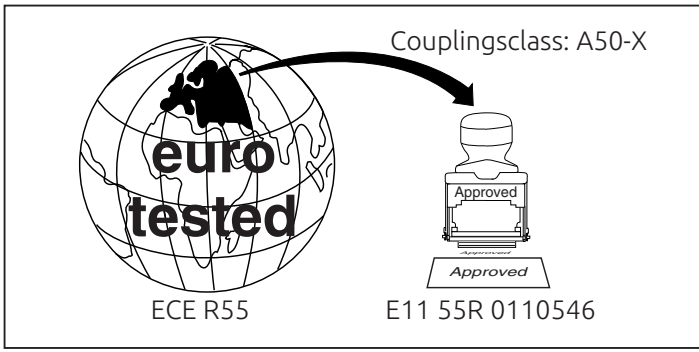
Jaguar

• XE (X760)

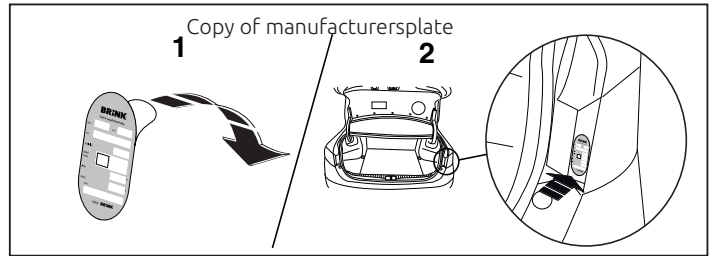
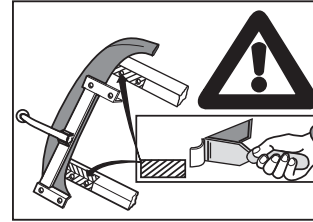
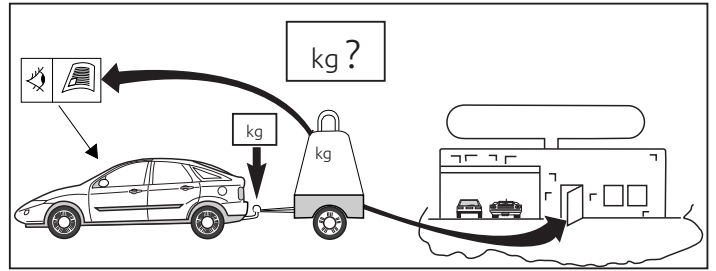
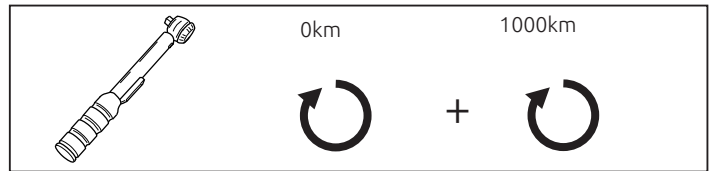
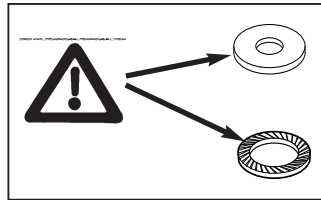
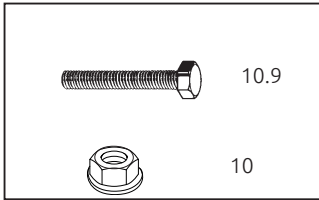
2015->

New
smart
positioning
sticker
inside

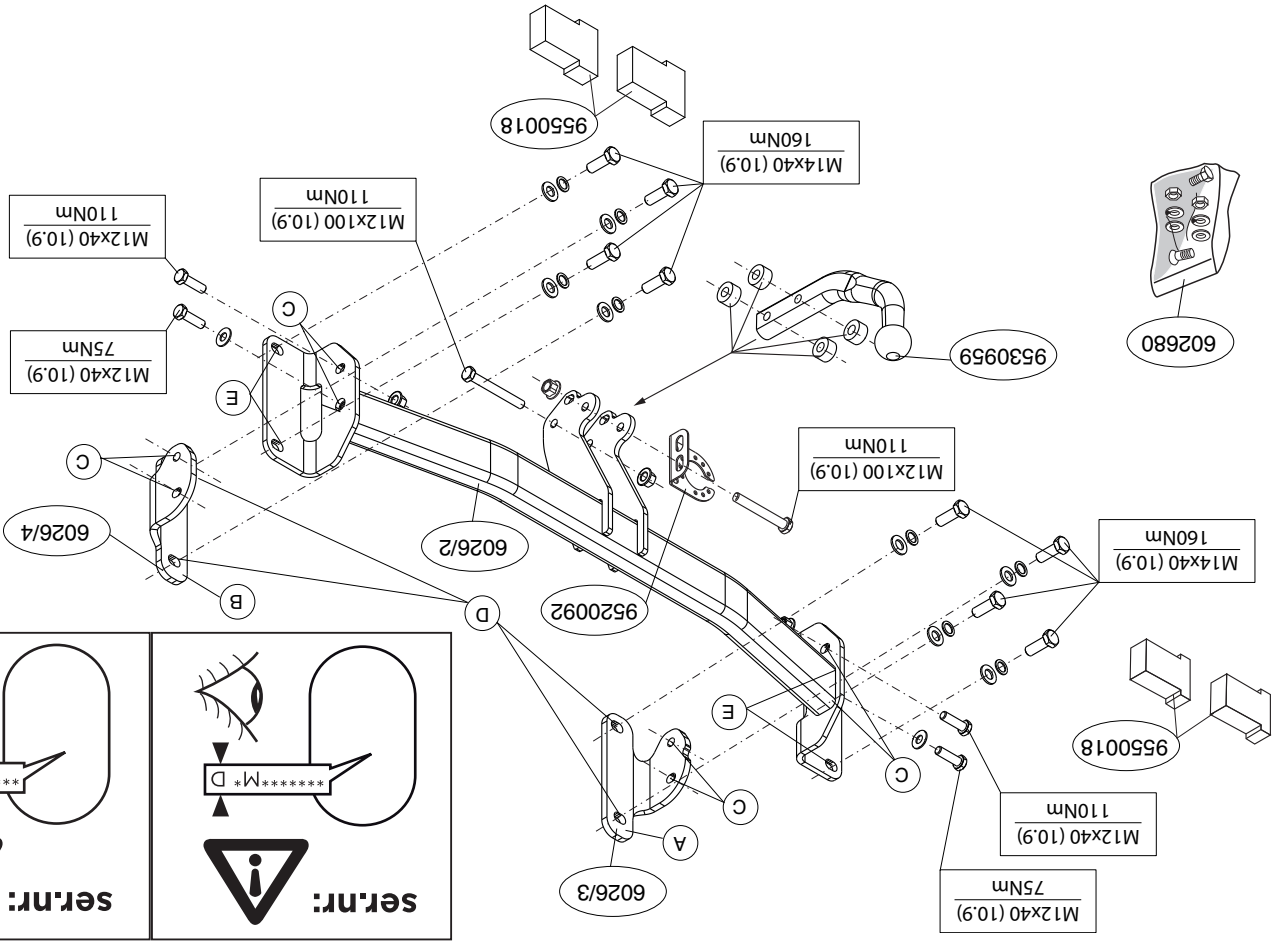
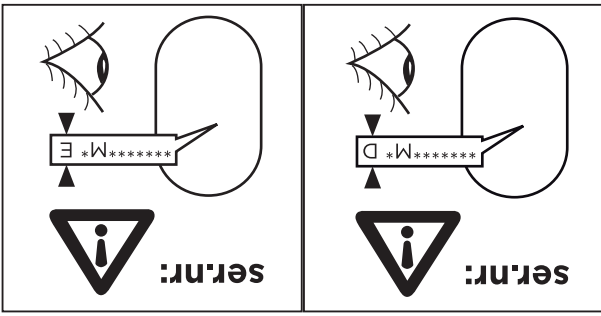


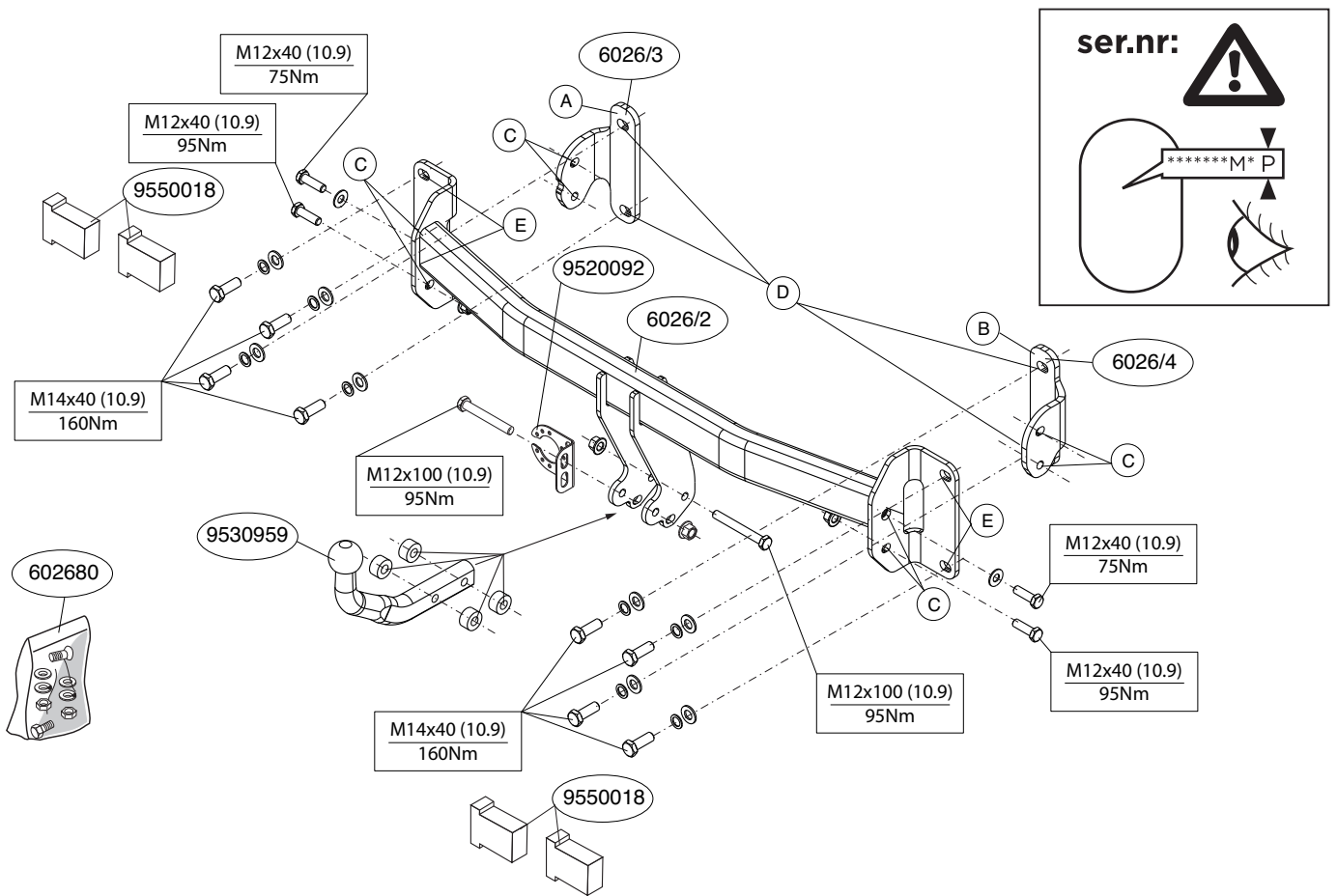


D-Value: 10,2 kN



© 602670/06-08-2015/1





© 602670/06-08-2015/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droît	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumper cover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stötfångaren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsa suojuslevy	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 602670/06-08-2015/16

MONTAGEHANDLEIDING: NL

Vordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. (zie fig. 1)
2. Demonteer de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1)
3. Plaats de vier PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken. (zie fig. 2)
4. Plaats de steunen A en B en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer de trekhaak op de achterwand van het voertuig op de punten D en E, monteer het geheel handvast.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
8. Monteer het verwijderde kogelstang inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-drenunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

FITTING INSTRUCTIONS: GB

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper (see fig. 1).
2. Remove the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (see fig. 1).
3. Place the four PE foam blocks as sealing in the chassis members. (see fig. 2)
4. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the tow bar on the rear panel of the vehicle at points D and E and fit the whole thing finger-tight.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
8. Fit the section removed.
9. Fit the ball hitch, including socket plate.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren. Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhouds- montagevoorschrift.

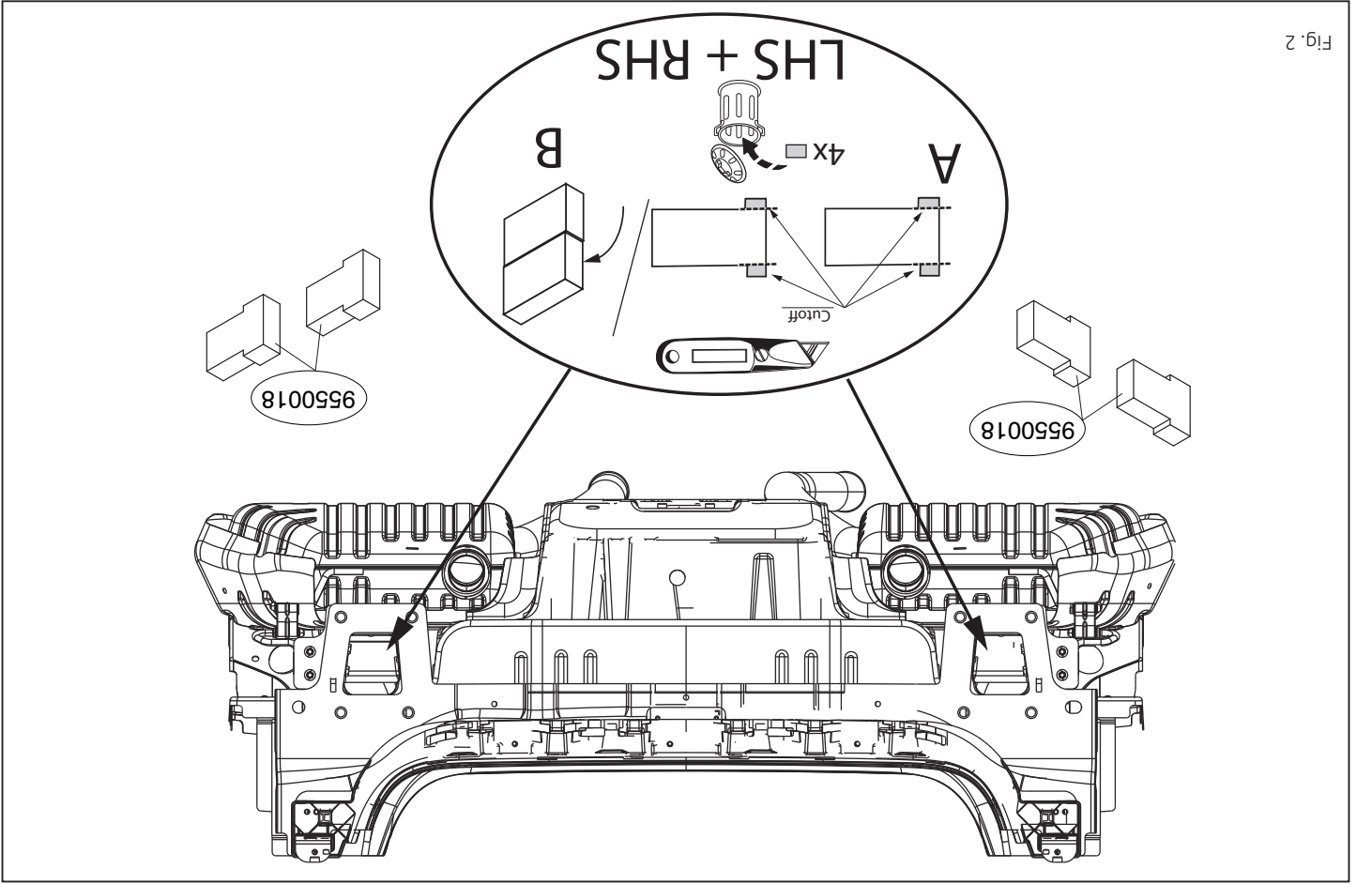


Fig. 2

10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

1. Die Stoßstange abmontieren (siehe Abb. 1).
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).
3. Die vier PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen. (siehe Abb. 2).
4. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten D und E halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
8. Das Entfernte montieren.
9. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkuppelung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

© 602670/06-08-2015/5

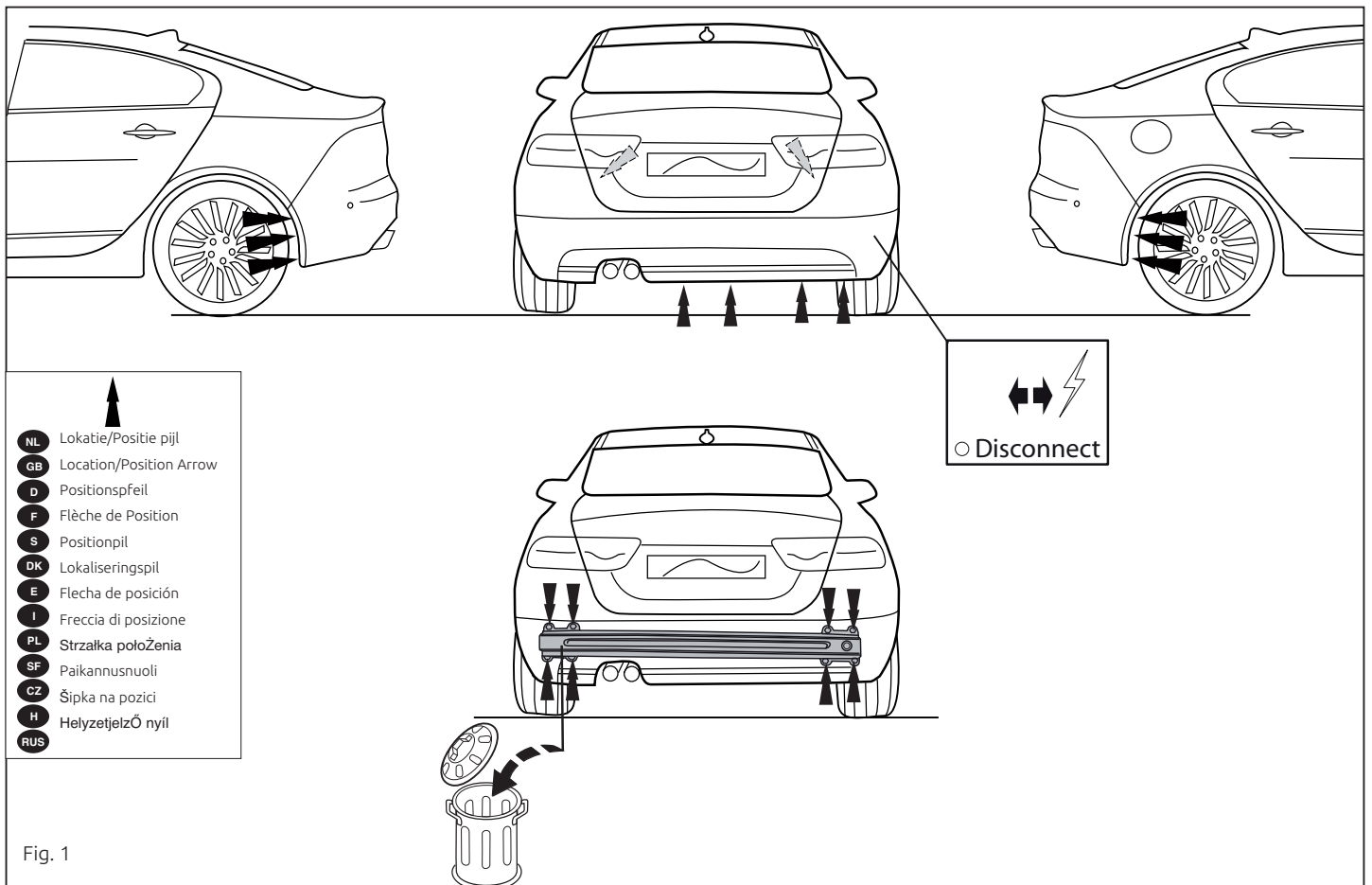


Fig. 1

© 602670/06-08-2015/14

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противомошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведение о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затяжки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и примененных способов монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkten.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter le pare-chocs (voir la fig.1).
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1).
3. Placer les quatre blocs de mousse en polyéther en guise de colmatage dans les longérons de châssis. (voir la fig.2).
4. Positionner les supports A et B les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
5. Fixer l'attache-remorque à l'arrière du véhicule aux points D et E, monter l'ensemble sans serrer.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée.

S

MONTAGEVLEEDNING:

låtation inexacte des présentes instructions de montage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

* Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après point.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par de frein et de carburant.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la ellement les points de fixation.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement le concessionnaire.

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter REMARQUE:

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. notice du fabricant.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

8. Monter ce qui a été retiré.
9. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att

kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren (se fig. 1).
2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller (se fig. 1).
3. Placera de fyra PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna. (se fig. 2)
4. Placera stöden A och B fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Montera dragkroken vid punkterna D och E mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
8. Montera det som avlägsnats.
9. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

relje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

5. Illessze a vonórudat a jármű hátfalához D és E , majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból
8. THelyezze vissza az eltávolított elemet.
9. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesszéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfele-

- * Avlægsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren (jævnfør fig. 1).
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig (jævnfør fig. 1).
3. Anbring de fire PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne. (jævnfør fig. 2).
4. Anbring støtterne A og B monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
5. Monter trækkroken på køretøjets bagvæg på punkterne D og E, fastgør det hele med håndkraft.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
8. Monter de fjernede dele.
9. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

© 602670/06-08-2015/7

lelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер (см. рис. 1).
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится (см. рис. 1).
3. В качестве уплотнения, вставить четыре полиэтиленовых элемента в балки шасси. (см. рис. 2).
4. Поставить кронштейны А и В прикрепить их в точках С, закрепив не до конца
5. Установить буксирный крюк на задней стенке автомобиля в точках D и E, затянув крепежный материал не до конца.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
8. Установить снятые ранее детали.
9. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

© 602670/06-08-2015/12

* Poračtaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin myyjällä.

Sähkö-, jarru- tai polttoainehöyhen kanssa.

* Poista, "mikälli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeään säilytettävä yhdessä ajoneu-

voa koskevien papereiden kanssa.

* Brink ei ole vastuuksa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

väliteiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník (viz obr.1).

2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník

nárazníku již nebudete potřebovat (viz obr.1).

3. Umístěte čtyři PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.

(viz obr.2).

4. Umístěte vzpěry A a B připevněte je v bodech C, pak připevněte celou

tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům D a E a utáhněte

ručně tento celek.

6. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve vykre-

se.

7. K vyřiznutí označeně části nárazníku použijte nálepku Brink Smart

Position Sticker.

8. Připevněte odstraňovou část.

9. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvkou.

10. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve vykre-

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

DÜLEZITÉ

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým náterem nebo vrstvou

náteru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na

svěho prodejce.

* Při vtáání dbejte zvláště pozornosti, zejména co se týče elektrických,

brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matičích bodoveho svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené

nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použitím jiných

metod montáže a prosteredků než uvedených a nesprávným pochopením

těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszköz, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzíté-

si útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az útközöt (Lásd az ábrát 1).

2. Távolítsa el a járműről az útközöt és az útközörudat. Az útközörü-

dra már nem lesz szükség (Lásd az ábrát 1).

3. Helyezze el a nagy PE habtömböt távoliságtartóként az alváz elemei-

ben. (Lásd az ábrát 2).

4. Helyezze el a A és B támasztékokat és illeszse a C pontokhoz, majd sze-

Råd før for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-

håndbogen.

Råd før for montage og montageemidler skitsen.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an

mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

og det tilladte kugletryk.

* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

* Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.

* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget

af forkert montage, herunder også ideregnet brug af forkert værktøj og

anvendelse af anden montage metode og andre montageemidler end de

foreskrevne samt fejlløskning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUKCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva

del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en

la resena de montaje.

1. Desmontar el parachoques (véase la fig. 1).

2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1).

3. Instalar los cuatro bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.(véase la fig. 2).

© 602670/06-08-2015/8

das, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istrioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. (vedi fig. 1).
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1).
3. Inserire i quattro blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli. (vedi fig. 2).
4. Posizionare i sostegni A ed B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
5. Montare il gancio traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti D ed E.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
8. Montare quanto rimosso.
9. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consulta-

re il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak (patrz rys. 1).
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
3. Umieścić cztery klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia. (patrz rys. 2).
4. Umieścić wsporniki A i B umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
5. Zamontować hak holowniczy na tylnej ścianie pojazdu w punktach D i E, całość lekko przymocować.

© 602670/06-08-2015/9

6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
8. Zamontować to co zostało usunięte.
9. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota puskuri (ks. kuva 1).
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
3. Aseta neljä PE-vaahdotuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin. (ks. kuva 2).
4. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä vetokoukku ajoneuvon takaseinään kohtiin D ja E, kiinnitä kaikki käsin.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
8. Kiinnitä irrotetut osat.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-

© 602670/06-08-2015/10